

第十一届全国国际商务英语研讨会会议论文集

国家标准指导下的 商务英语专业建设

主编 刘白玉 包 芳

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

第十一届全国国际商务英语研讨会会议论文集

国家标准指导下的 商务英语专业建设

主编 刘白玉 包 芳

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

国家标准指导下的商务英语专业建设 / 刘白玉, 包芳主编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.9

ISBN 978-7-5135-6669-8

I. ①国… II. ①刘… ②包… III. ①高等学校—商务—英语—专业设置—研究—中国
IV. ①H319

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 246422 号

出版人 蔡剑峰
责任编辑 任 佼
封面设计 韩 雪
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京九州迅驰传媒文化有限公司
开 本 787×1092 1/16
印 张 23
版 次 2015 年 8 月第 1 版 2015 年 8 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-6669-8
定 价 59.90 元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <http://www.fltrpstore.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷 斌律师
物料号: 266690001

编委会名单

顾问：(按姓氏拼音顺序排名)

刘宝荣 叶兴国 仲伟合

编委：(按姓氏拼音顺序排名)

陈洁 (上海对外经贸大学)

邓海 (西南财经大学)

宫桓刚 (东北财经大学)

郭桂杭 (广东外语外贸大学)

李雪茹 (西安外国语大学)

刘白玉 (山东工商学院)

刘法公 (浙江工商大学)

吕世生 (南开大学)

彭龙 (北京外国语大学)

彭青龙 (上海交通大学)

王关富 (对外经济贸易大学)

王光林 (上海对外经贸大学)

王立非 (对外经济贸易大学)

翁凤翔 (上海海事大学)

肖云南 (湖南大学)

严明 (黑龙江大学)

杨霞 (西安外国语大学)

序 言

中国国际商务英语研究会邀请我为“第十一届全国国际商务英语研讨会”会议论文集《国家标准指导下的商务英语专业建设》作序，我感到很荣幸。

商务英语学科是中国高校发展最快的学科之一，其标志有四个。第一，商务英语本科专业发展迅速。设立商务英语本科专业的高校在2007年仅有对外经济贸易大学1所，经过短短8年时间，到2015年已经发展到251所。商务英语是我国所有新开专业发展速度最快的专业之一。第二，形成了本科、硕士、博士学位完整的专业学位培养体系。目前有对外经济贸易大学、广东外语外贸大学、中国海洋大学、湖南大学、黑龙江大学、南开大学共6所高校招收商务英语博士。第三，商务英语研讨积极广泛。目前，全国性研讨会共有5个：全国国际商务英语研讨会、全国商务英语学科理论高层论坛、全国商务英语语言学研讨会、全国高等学校商务英语专业院系负责人联席会议、国际商务英语研究会理事长会议。省级研讨会共有四个：黑龙江省商务英语研讨会、山东省商务英语研讨会、浙江省商务英语研讨会、安徽省商务英语研讨会。第四，商务英语学术期刊蓬勃发展。目前共有四个学术期刊：对外经济贸易大学主办的《商务外语研究》、北京外国语大学主办的《中国ESP研究》、中国海洋大学出版的《中国商务外语研究》、上海对外经贸大学主办的《商务英语教学与研究》。

本届会议论文集共收录42篇优秀论文，内容丰富，题材广泛，兼顾理论研究与实际应用，兼顾商务英语研究与商务英语教学。为本论文集撰稿的作者既有业内的资深教授，也有初露锋芒的年轻学者。他们入选的论文基本反映了我国近两年商务英语教学研究和学术研究的发展现状和发展趋势。期盼他们的研究新成果、新观点和新理念能够推进我国商务英语学科的蓬勃发展。

仲伟合

2015年8月于广东外语外贸大学

前言

中国的国内生产总值在2010年超过日本，成为世界第二大经济体；而根据美国高盛公司预测，2041年中国的国内生产总值将达到28万亿美元，超过美国的27.9万亿美元，成为世界最大经济体。中国经济的腾飞带动了高等教育的快速发展：中国的在校大学生数量已经达到3000万，位居世界第一。与经济密切相关的学科发展更是令人瞩目，商务英语就是这样一个学科。自2007年教育部批准对外经济贸易大学设立全国首个商务英语本科专业以来，至2015年，全国已有251所高校开设商务英语本科专业，每年招收学生约25,000人，而且每年以约新增30所高校、3000名学生的速度在增长。在短短的十年时间里，商务英语专业由于其定位准确——培养具有国际视野的、复合型、应用型人才，顺应了社会发展的需求，从“小荷才露尖尖角”很快发展到了“满园春色”，就如同改革开放以来的中国经济一样，表现出了强大的发展势头和无限的潜力。

然而，面对这样一个快速发展的跨学科的新兴专业，如何使其稳定、健康地可持续发展，成了商务英语专家、学者必须面对的重要课题。根据《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010-2020）》和《教育部关于全面提高高等教育质量的若干意见》等一系列文件精神，教育部组织有关专家编写了《高等学校商务英语专业本科教学质量国家标准》。在此背景下，中国国际商务英语研究会于2014年10月9日—11日在山东烟台举办了以“教学质量标准建设和商务英语专业人才培养”为主题的“第十一届全国国际商务英语研讨会”，其目的是通过系统探讨“商务英语专业人才培养”、“商务英语专业课程体系建设”、“商务英语专业师资队伍建设”、“商务英语专业教材建设”和“商务英语测试与评价标准研究”等一系列议题，为中国的商务英语学科发展奠定良好的基础。

本届年会由山东工商学院承办，420多位来自全国160多所高校、科研院所、出版社等单位从事商务英语研究的专家、学者、业界精英人士参加了会议，大会共收到参会论文146篇。经专家初审、二审和终审等三个环节的严格评选，共有28篇论文获奖，其中叶兴国教授撰写的“商务英语教育：国家需求和学校使命”等7篇论文获一等奖，揭薇教授撰写的“商务英语口语测试中的效度研究”等9篇论文获二等奖，俞建耀教授撰写的“商务英语本科专业学生感知课程需求的调查分析”等12篇论文获三等奖。编辑成集的42篇优秀论文整体上反应了我国商务英语界近两年的代表性成果，值得研究者及广大师生借鉴和学习。

本论文集的最大特色有三个：一是研究水平高，二是选题范围广，三是作者队伍年轻。研究水平高是指以叶兴国教授、吕世生教授为代表的专家撰写的7篇获一等奖的论文，无论从理论高度还是从实践应用方面都具有一定的理论指导意义和实践应用价值。选题范围广是指本论文集的研究内容几乎涵盖了商务英语的所有主要领域，包括商务英语学科理论建设、商务英语专业人才培养、商务英语专业课程体系构造、商务英语师资队伍建设、商务英语专业教材编写、商务英语专业测试与评价等。特别自豪的是，作者队伍中有21位40岁以下的年轻教师，虽然他们的文笔还不够精炼，论述还不够深刻，但字里行间流露出了年轻学者敏锐的学术视角和勇于探索的创新意识，这就证明了商务英语学科后继有人，商务英语学科能够健康地可持续发展。但本论文集也有美中不足的方面，实证研究和跨学科研究较少，而这些恰恰是商务英语研究的关键。

本论文集的出版获得了中国国际贸易学会副会长刘宝荣女士、中国国际商务英语专业委员会名誉理事长叶兴国教授、理事长仲伟合教授及各位副理事长的全力指导，得到了外语教学与研究出版社的鼎力支持，在此表示衷心的感谢！

相信商务英语学科在中国教育的花园里会永远香飘四溢！

刘白玉

山东工商学院

2015年7月于烟台黄海之滨

目 录

商务英语学科理论建设与跨文化研究

商务英语教育：国家需求和学校使命·····	叶兴国	2
商务英语研究的主题、本体与目标·····	吕世生	12
我国商务英语教育政策与规划的百年流变·····	莫再树	22
跨文化交际研究：从本质主义到批判现实主义·····	冯海颖	34
概念整合理论框架下隐喻意义建构的认知机制解析·····	王瑞昀	45
商务英语专业主体与学科研究对象·····	张武保	52
《商务英语研究》评价·····	李安兴	61
应用体裁分析与国际商务英语教学·····	张晓慧	68
利用影视实践教学促进商务英语学科建设·····	严 俊 廖国强 张礼贵	80
跨文化交际视角下的商务英语课程设置探讨·····	黄志华 董 慧	86
商务英语专业学生的能力模型构建： 基于可雇佣性视角的一个分析框架·····	时秀梅	97

商务英语专业人才培养研究

知识建构模式在商务英语专业教学中的实证研究·····	雷春林	106
基于商务文本体裁公司简介的汉英翻译手段和运用·····	周庆华	115
商务英语教学中多模态话语模态的协同及教学模式研究·····	张 杰 李 科	121
商务英语复合式人才培养机制研究·····	顾维忱 张军英	128
文化智力：中国大学生跨文化能力研究的新视角·····	马 鑫 苏 敏	135

商务英语专业课程体系研究

商务英语课程设置中刚柔相济的平衡与发展策略·····	曹德春	144
中外上市公司年报中《主席报告书》的体裁分析·····	申 甜	151
基于需求分析的专业实习对优化商务英语 课程设置的实证研究·····	吴斯丹	163

商务英语本科专业学生感知课程需求的调查分析·····	俞建耀	179
商务英语专业本科毕业论文改革探索·····	崔凌莉	191
论构建应用技术型大学商务英语实践教学体系·····	陈 宁	204
从交叉学科视角论目前我国高校商务英语专业的课程体系及其建设·····	胡剑萍	209
新媒体互动促进英语报刊阅读的探索·····	杨 芳 王丽娟 徐秋燕	223

商务英语师资队伍建设研究

基于山东高校商务英语教师队伍现状的研究·····	潘相阳	230
A Case Analysis of Business English Teacher Development in China with GDUFs as an Example ·····	朱文忠	236
商务英语教师提升科研能力必要性的思考·····	路文军	248
商务英语教师专业发展:现状与瓶颈·····	夏蓓蓓	254
A Thesis on ESP Teachers' Improving Specialist Subjects Knowledge ·····	杨 婕	261
基于自建语料库对中美上市公司年报中MD&A的对比分析·····	任朝旺	268
认知语用视角下中美商业新闻中话语标记语的对比研究·····	张 芳 莫再树	277
从互动意义看中欧光伏贸易战话语权博弈·····	彭慧强 周瑞琪	288

商务英语专业教材、测试与评价、翻译研究

国际商务英语语言特点研究·····	杨连瑞 张 琴	296
维基时代商务英语写作教材中的批判性思维能力培养设计·····	孙志祥 李潭潭	307
电动汽车英语的词汇特征及其翻译·····	包 芳 刘白玉	313
物流英语翻译中的词义空缺现象·····	吴尚义	319
进出口单证英语中的一词多义及其翻译·····	盛美娟	324
《经济学人》杂志封面的互文性研究·····	陈 勇	329
学习型商务英语词典编纂思路探析·····	扈 珺 李松青	335
全国高校商务英语专业四、八级测试推广研究·····	窦钰婷	341
基于关联理论下的红色旅游资料的英译探析·····	王琮琮 郭 丽	346
功能翻译理论视角下外来词汉译的探索·····	余 姿 傅余扬	352

商务英语学科理论建设与跨文化研究

商务英语教育：国家需求和学校使命

叶兴国（上海对外经贸大学 上海 201620）

摘要：本文从英语教育在中国的起源和演变谈起，探讨了英语教育与国家需求之间的关系，以改革开放以来外经贸事业跳跃式发展为例，分析了英语教育对实现国家战略的重要支撑作用，提出满足国家需求是学校责任和使命，有关院校应以《外语专业教学质量国家标准》的颁布为契机，发现细分的国家需求，制定出特色鲜明的学校标准。

关键词：英语教育；国家需求；学校使命

2014年，在教育部外国语言文学类专业教学指导委员会（下简称“教指委”）的指导下，英语专业教学指导分委员会把制定英语专业教学质量国家标准（下简称“国标”）作为各项工作的重中之重。根据教指委的安排，国标颁布之后，各校将制定英语类专业教学质量学校标准（下简称“校标”）。培养目标是教学活动一切决策的基础，标准体系都是紧紧围绕培养目标展开的。由培养目标定位差异所引发的英语类专业的多样化发展是今后我国英语类专业标准建设的魅力和希望所在。国家需求应该是制定国标的起始点，满足国家需求是制定国标的最终目的，也是学校的责任和使命。因此，本文从国家需求谈起。

1. 国家需求的历史演变（1637-1949）

中国近现代史和英语教育史向我们昭示：开展英语教育的根本目的是为了**满足国家需求**，英语教育满足国家需求的程度直接关系到综合国力的强弱和发展的快慢。

清朝政府自乾隆后期实行“闭关锁国”政策，对于世界发展大势和英语教育的需求晚知晚觉，被动应对。以下几个历史事件值得我们关注：1637年第一艘英国商船抵达中国广东；1840年英国发动第一次鸦片战争，1842年以清朝政府被迫签订中国历史上第一个不平等条约中英《南京条约》而告终；1856年英国和法国发动第二次鸦片战争，1859年迫使清朝政府签订丧权辱国的《天津条约》；1862年清朝政府总理各国事务衙门奏请并获得御准创办第一所培养外语人才的机构京师同文馆。

从第一艘英国商船在广州靠岸到第一所官办的京师同文馆在北京成立，之间相隔了225年。其间，中英之间经历了那么多的通商、交战、谈判和签约等事务，清政府被迫

签订了十几个以赔款割地、出让主权为主要内容的不平等条约,都没有意识到应该培养自己的英语人才。广州贸易制度时期(1760-1842),在广州的中国人为了与西方人进行商业交易,独特的广州英语应运而生。条约制度时期(1842-1901),中西商贸中心北移,早期的贸易英语发生演变,以官话标读的上海洋泾浜英语都是民间自发的英语学习行为。国家对于英语高端人才的需求根本得不到满足。中英《南京条约》(1842年)关键条款中英文之间的差异表明,清政府没有高水平的译员。例如:中英《南京条约》第三条英文为:“...the Island of Hongkong, to be possessed in perpetuity by Her Britannic Majesty, Her Heirs and Successors, and to be governed by such Laws and Regulations as Her Majesty the Queen of Great Britain, etc., shall see fit to direct.”中文为:“……将香港一岛给予大英国君主暨嗣后世袭主位者常远据守主掌,任便立法治理”。与中文“永远、永久”对应的“in perpetuity”被翻译成了与英文“for a long time”对应的“常远”。中英文文本的实质性差异究竟是误译,还是有更深的玄机,有待历史学家考证。但这至少可以说明,清政府没有自己高水平的译员。

清政府签署丧权辱国的中英《南京条约》后仍未意识到要设立官办的英语教育机构,直到西方列强于1856年10月挑起第二次鸦片战争,并在中英《天津条约》规定:“嗣后英国文书俱用英字书写,暂时仍以汉文配送,俟中国选派学生学习英文、英语熟习,即不用配送汉文。自今以后,遇有文词辩论之处,总以英文作为正义。此次定约,汉、英文书详细较对无讹,亦照此例”。在此背景下,又过了四年,总理各国事务衙门才在1862年奏请并获得御准创办第一所官办的举办英语和其他外语的京师同文馆。1863年李鸿章奏请在上海设立广方言馆。1864年广州的广方言馆仿照上海例设立。

京师同文馆的成立既是清朝政府屡战屡败后的无奈之举,也是以“中学为体,西学为用”为指导思想的洋务派把“师夷长技以制夷”的理念付诸实践。同文馆成立之初,只招收满族学生,学生只学外语和汉语,有点类似当今的外语速成班。1876年之后办学思路开始改变,由外文而及天文、化学、测地诸学者,八年毕业;年岁稍长,仅借译本而求诸学者,五年毕业。课程设置最初只有英、法、俄、汉文,1867年始增设算学、化学、万国公法、医学生理、天文、物理、外国史地等。除汉文外其他课程多由外国人担任教习。广方言馆主要教授英文、法文等,分上、下两班:下班既设辨志、习经、习史、国文等传统文化课程,也设外国公理公法、算学、代数、几何、重学、天文、地理、绘图、外文等近代知识课程;上班分7个专业,计有探矿冶炼、铸造、机械、汽轮及驾驶、航海、军事、外文及外国政史。

值得一提的是,有些教会学校设立于19世纪30年代,在时间上要早于同文馆和广方言馆。当时,各地设立的教会学校多数采用英美国内同类学校使用的原版教科书,有些学校除了国文外,所有课程所用的课本均为英文教材,教师用英语授课,学生也用英语

笔答或口答。

1895年,甲午战争惨败后,光绪皇帝决定变法。为了让清王朝的青年才俊有机会接触科学技术,1898年,在京师同文馆的基础上,成立了京师大学堂(辛亥革命后,于1912年更名为北京大学)。京师大学堂从筹办起就把世界一流大学作为楷模,其课程设置也广泛参考了牛津大学、哈佛大学和东京帝国大学的成功经验。如今英语专业的课程设置大致从京师大学堂英国文学门、北京大学和西南联大英文专业课程设置演化而来。当今北京大学英语系的“商业英语”课程也与《京师大学堂章程》的大学分科门目表中商务科下的商业语言学之间存在某种渊源关系。

民国时期政局动荡,外敌入侵,百业凋零,但由于半殖民地半封建的社会性质,英语教育获得较快发展。在认识层面,北洋政府和南京政府均重视英语教育,这一时期大学的英语教育出现了大学公共英语和专业英语的区分;在制度层面,民国政府教育主管部门模仿美国的综合制构建了“六三三四”学制,颁布一系列学制以及大中小学学校令、课程标准等政策法规,学校的英语教育体制得以建立,英语教育得以普及;在人才培养层面,优秀人才辈出,既为国家培养了一批杰出的英语专业人才,也为国家培养了一批懂专业、会英语的复合型人才,为新中国的英语教育事业和科技事业储备了优秀人才。

2. 国家的顶层设计和英语教育的支撑——以外经贸事业为例(1949-2012)

为了从党和国家的顶层设计中了解新中国成立后国家对外语人才的需求情况,笔者重温了中国共产党第八届至第十七届代表大会的报告。笔者发现,新中国的发展历程虽历经曲折和艰辛,但整体而言,国家的顶层设计者能站在历史和全球的高度,审时度势,不断提出新的更高的国家战略目标。以外经贸事业为例,除了“九大”、“十大”和“十一大”报告对外经贸事业没有涉及外,历次报告对外经贸事业都提出了明确的战略目标。

1956年的八大报告提出要“出口一部分消费物资换回工业建设所需要的机器装备”,还特别提出要多养猪,“因为养猪关系到……猪肉猪鬃的出口,非大力发展不可”。

1982年的十二大报告确立了“对外开放”的战略方针,并提出,“要尽可能地多利用一些可以利用的外国资金进行建设”。

1987年的十三大报告提出,要进一步扩展同世界各国的经济技术合作与贸易交流,多方位地开拓国际市场,积极发展旅游业,发展劳务出口和技术出口,努力增加非贸易外汇收入,并提出中外合资企业、合作经营企业和外商独资企业是我国社会主义经济必要的和有益的补充。

1992年的十四大报告提出,要“进一步扩大对外开放,更多更好地利用国外资金、资源、技术和管理经验。对外开放的地域要扩大,形成多层次、多渠道、全方位开放的格局。利用外资的领域要拓宽。积极开拓国际市场,促进对外贸易多元化,发展外向型

经济。积极扩大我国企业的对外投资和跨国经营。

1997年的十五大报告提出,“对外开放是一项长期的基本国策。以提高效益为中心,努力扩大商品和服务的对外贸易,优化进出口结构。有步骤地推进服务业的对外开放……要致力于推动建立公正合理的国际政治经济新秩序”。

2003年的十六大报告提出,要坚持“引进来”和“走出去”相结合,全面提高对外开放水平。鼓励和支持有比较优势的各种所有制企业对外投资,积极参与区域经济交流与合作。

2007年的十七大报告提出,“把坚持独立自主同参与经济全球化结合起来。创新利用外资方式……创新对外投资和合作方式,支持企业在研发、生产、销售等方面开展国际化经营。积极开展国际能源资源互利合作。实施自由贸易区战略,加强双边多边经贸合作。采取综合措施促进国际收支基本平衡。我们支持完善国际贸易和金融体制,推进贸易和投资自由化便利化,通过磋商协作妥善处理经贸摩擦”。

由此可见,从1956年到2007年,在我国的顶层设计中,外经贸事业经历了从单一到多元(从传统的货物贸易到包括服务贸易和知识产权贸易在内的大贸易概念),从简单到复杂,从一外到五外(即从外贸到外贸、吸引外资、对外投资、外经、外企),由少到多(从1956年全国进出口贸易总额108亿美元到2013年4.16万亿美元),人才规格由低到高(从经营“猪肉猪鬃的出口”到“要致力于推动建立公正合理的国际政治经济新秩序”以及“积极参与全球经济治理和区域合作”)。每一项涉及外交、外贸、对外开放、利用外资、对外投资、吸收人类文明优秀成果、引进先进技术、军事国际合作、中国企业和优秀文化的“走出去”的战略任务都需要外语教育,特别是英语教育的支撑。

为满足国家需求,我国高教界在机构设置、人才培养模式、专业设置、招生数量等方面不断对持续扩大和深化的需求作出适应性反应。仍以外经贸为例,在机构设置方面,为满足国家发展对外贸易的需要,1951年中央贸易部设立北京对外贸易学院;1958年上海外国语学院增设有英、德、法、日、阿拉伯、西班牙语6个语种的外贸外语系,以培养熟练掌握外语、具备外贸基本知识的外贸干部和外语人才;1960年对外贸易部设立上海对外贸易学院,上海外语学院外贸外语系并入新成立的上海对外贸易学院;1980年和1983年对外经济贸易部先后设立广州对外贸易学院和天津对外贸易学院。上述四所对外贸易学院都设有外贸英语专业,其核心课程包括外贸英语函电、外贸英语会话、外贸应用文写作、进出口实务等。上述学校培养的外贸英语专业人才基本满足了当时规模不大的对外贸易事业对外贸英语人才的需求(1983年我国进出口贸易总额仅436亿美元,约为2013年我国进出口贸易总额的1%)。

在人才培养模式方面,1964年中共中央和国务院批准的五部委《外语教育七年规划纲要》和1979年国务院批准教育部下发的《加强外语教育的几点意见》是外语教育界根

据国家形势的变化作出的适应性调整。20世纪80年代开始,外语类院校根据国家需求,率先开始走英语人才培养模式多元化道路,从语言类人才培养转向以英语为主的复合型人才培养。90年代,教育部外语专业教学指导委员会开展了“复合型”外语人才培养的研究,1998年12月教育部高教司转发了《关于外语专业面向21世纪本科教育改革若干意见》。2000年教育部批准颁发的《高等院校英语专业英语教学大纲》肯定了各校在英语专业复合型人才培养方面进行的尝试。

在专业设置方面,20世纪50年代初,外交上的“一边倒”曾导致全国高校的英语教学点数量从1949年的51个削减到1953年的9个。这种状况随着国家需求的改变逐渐改变,高校英语专业教学点数量1965年增至74个,1995年增至200多个,2002年增至420个,2004年增至598个,2005年增至790个,2007年增至900多个,2013年增至1000多个。在1987年的《普通高等学校社会科学本科专业目录》(征求意见稿)中,与英语有关的本科专业有7个,分别是英语(英语语言文学)、英语语言文学、专门用途外语(科技)、专门用途外语(旅游)、专门用途外语(外贸)、专门用途外语(外事管理)、语言学。经过有关院校英语教师的长期努力,2006年教育部批准目录外试办商务英语本科专业,2012年教育部下发“教高[2012]9号文”,把商务英语作为“比较成熟、布点较多、稳定性好、共识度高的专业”之一列入了《基本目录》。

在外语专业本科生招生人数方面,1956年在校生2500名;1957年至1966年平均每年毕业外语专业学生4800名;1965年在校外语学生40000名;1968年至1970年平均每年毕业外语专业学生6500名;1996年在校生55899名;2003年招生87808名;2004年招生102388名;2013年仅在校就读的英语专业本科生数量就高达70万名左右。

由于全国各外语院校(系)持续地根据不断变化的国家需求作出适应性调整和改革,我国培养的各类外语人才,特别是英语专业人才,较好地满足了国家需求。强劲的国家需求促进了外语教育快速发展,反过来,外语教育的成果促进了国家各项事业的发展。仍以比较容易量化的外经贸事业为例,过去35年,我国的外经贸事业全面实现了跨越式发展。我国用了将近30年时间,把进出口总额从1978年的206亿美元的能级发展到了2004年的1万亿美元能级,各用了3年时间,把1万亿美元能级提升到了2万亿美元能级和3万亿美元能级,然后又用了2年时间,把2011年的3万亿美元能级发展到了2013年的4万亿美元能级。2013年的吸引外资和对外投资总额、对外工程承包总额也都已接近或超过1000亿美元,近十年来每年的服务贸易总额也从2003年的1000亿美元发展到了2013年的5000多亿美元。这种跨越式发展的趋势仍将继续。

我国的外语教育,特别是英语教育,为外经贸事业的跨越式发展作出了重要贡献。4.16万亿美元的进出口总额来之不易,在量多面广的外经贸合同和项目后面,是一个接受过外语教育的从业人员群体。当今世界,经济全球化的趋势不可逆转,英语作为重要

国际组织和国际商务的通用语言,其作用将日趋重要。对此我们应有清醒认识。任何削弱英语教育的措施,都是逆势而动,将会付出沉重的代价。

3. 当前及今后若干年的国家需求以及英语教育质量的现状

当前,我国的改革开放进入新阶段,英语教育改革进入攻坚期。除了外语学科本身发展的需求,举办英语专业教育的院系应以强烈的使命感,从国家顶层设计中发现并满足国家对英语人才的需求。根据2012年的十八大报告和习近平总书记近期的一系列重要讲话发现,目前,直接需要外语教育支撑的国家战略任务包括但不限于以下方面:(1)促进人类和平与发展的崇高事业;(2)提高国际话语权,讲好中国故事,传播好中国声音,阐释好中国特色;(3)参与地区和国际安全事务;(4)传播优秀的中国文化和当代中国价值观;(5)吸收借鉴国外优秀文化成果;(6)引进消化吸收科技创新成果;(7)对外经济、科技和文化交流;(8)提高货物进出口贸易竞争优势;(9)发展服务贸易;(10)提高利用外资和对外投资的效益,加快中国企业走出去步伐;(11)积极参与全球经济治理和区域合作。再加上培养英语教师这一国家需求,我们至少可以从国家的顶层设计中梳理概括出12项直接需要外语教育支撑的国家战略任务。

在质量上,举办英语专业教育的院系是否已经培养出能全面满足国家需求的英语专业人才?这是值得每个英语教师思考的问题。再以外经贸事业为例,国家“十二五规划”提出,要优化对外贸易结构,统筹“引进来”与“走出去”,积极参与全球经济治理和区域合作。具体而言,在外贸工作方面,要继续稳定和拓展外需,加快转变外贸发展方式,推动外贸发展从规模扩张向质量效益提高转变、从成本优势向综合竞争优势转变;在外资工作方面,要利用外资和对外投资并重,提高安全高效地利用两个市场、两种资源的能力;在外经工作方面,要积极参与全球经济治理和区域合作,积极开展多边合作,推动建立均衡、普惠、共赢的多边贸易体制,积极参与国际规则和标准的修订制定,在国际经济、金融组织中发挥更大作用,加快实施自由贸易区战略,利用各类国际区域和次区域合作机制等。对外贸易规模扩大和增长方式转变对包括商务英语专业人才在内的培养规模和模式提出了新的更高的要求。目前,国际商务领域的竞争日趋激烈。美国主导的TPP(*Trans-Pacific Partnership Agreement*《跨太平洋伙伴关系协定》)和TTIP(*Transatlantic Trade and Investment Partnership*《跨大西洋贸易与投资伙伴协定》)对我国的对外经贸事业构成新的挑战。大学的英语教育是否做好了应对严峻挑战的准备?要实现上述国家战略和应对国际挑战,英语教育应该如何作出更大的贡献?

通过分析考察英语专业、翻译专业和商务英语专业现行的培养目标,我们可以对上述问题有一个更加清晰的认识。笔者认为,上述三个专业的培养目标的设定时间前后相隔多年,这些年又是我国经济社会和科学技术飞速跨越式发展的几年,把这些培养目标

放在当前及今后若干年的国家需求背景下来审视,可以发现,现行英语类专业的培养目标并不能完全满足当前及今后若干年的国家需求。因此,国标制定工作非常及时,也非常必要。考虑到英语类专业的性质和经济全球化、区域一体化的趋势,诸如“具有国际视野”、“通晓国际规则”、“能够参与国际事务”、“能够参与国际竞争”、“具备创新意识和创新能力”等要素应该成为英语类专业培养目标的共核;“相关专业知识”具有极为丰富的内涵,各学校应清晰界定该要素。

4. 满足国家需求是学校责任和使命

国标是基于国家总需求和高校英语专业教育总体情况而制定的。校标的制定则应基于细分的国家需求,即行业或企业的需求,和学校的基础、传统和特色。举办英语专业教育的一千多所院校之间存在层次和类型的巨大差异,而国标是每一所举办英语专业的院校都必须努力达到的教学质量标准。国标就好比是所有院校的一个最大公约数。这就决定了,国标是一个基本标准,是一个经过努力绝大部分院系都能达到的标准。因此,发现和细分国家需求,根据各学校的办学基础和传统,以及长期形成的办学特色,精心设计培养目标,并设法满足细分的国家需求是各学校的使命。各学校要避免落入千校一面、培养目标雷同的窠臼,就应该在设定各自的培养目标时特别关注人才类型、国际化程度和专业知识等方面。

关于类型:人才类型是对人才培养目标和规格的概括。根据《普通高等学校本科专业目录和专业介绍》(2012年)对所有本科专业的描述,在353个本科专业中,199个专业定位于培养复合型人才,76个专业定位于应用型人才,27个专业定位于创新型,极个别专业定位于研究型、设计型、技术型或通用型,95个专业未确定类型。在62个外语类专业的人才培养目标中,有52个专业培养复合型外语人才,商务英语专业培养应用复合型外语人才,翻译专业培养通用型外语人才,日语专业培养应用型、研究型人才,英、俄、德、法、西、阿等8个专业未确定类型。

在国标层面,不确定类型自有其考量。特别对于英语专业而言,不宜用某种既定的类型去要求一千多所院校的人才培养目标。大部分学校可以着力培养数量大需求面广的英语专业人才,有条件的学校就应该培养能够参与国际竞争、国际政治经济治理和文化交流的高端人才。对于校标而言,人才类型定位是培养目标不可或缺的要害。各校应该根据各自的办学传统、办学基础和长期以来形成办学特色,首先确定培养的人才类型。

关于国际化:经济全球化意味着生产的全球化、贸易的全球化和金融的全球化。在经济全球化的进程中,我国坚持对外开放基本国策,在更大范围、更广领域、更高层次上参与国际合作和竞争。《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010-2020)》要求,“适应国家经济社会对外开放的要求,培养大批具有国际视野、通晓国际规则、能够参与